



Моя рыба! Нет, моя!

Author: Suraj J Menon

Illustrator: Soumya Menon

Translator: Lamiya Mehtieva

Level 1



Однажды ранним утром Киччху проснулся, зевнул и сказал: «Пора ловить рыбу».



По пути к пруду он встретил Чору. Они были лучшими друзьями и всегда играли вместе.



Муниа увидела, как они идут с удочками в руках.

- «Мы идём к пруду ловить рыбу. Пошли с нами, Муниа», – позвали ребята.



Девочка немного подумала и сказала: «Пожалуйста не надо, ведь рыба умрёт без воды».



Но ребята её не послушали. Они сразу же отправились к пруду.



Киччу и Чору закинули удочки и сели ждать улов возле пруда. Там плавали две рыбы: одна поменьше, а другая покрупнее.



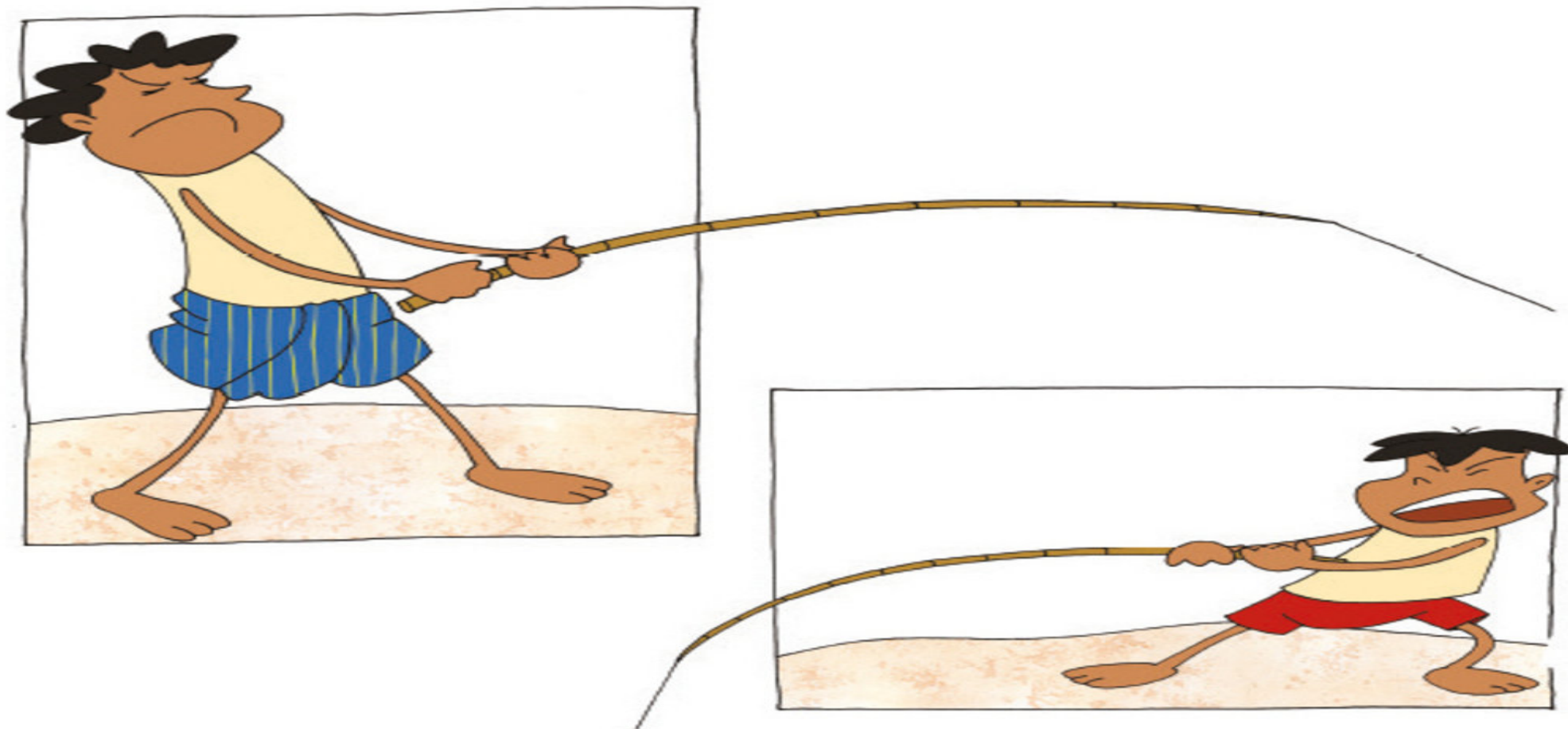
Затем подплыла третья, самая большая рыба. Муниа засмеялась и воскликнула: «Да она ещё больше, чем лапы Аппы!»



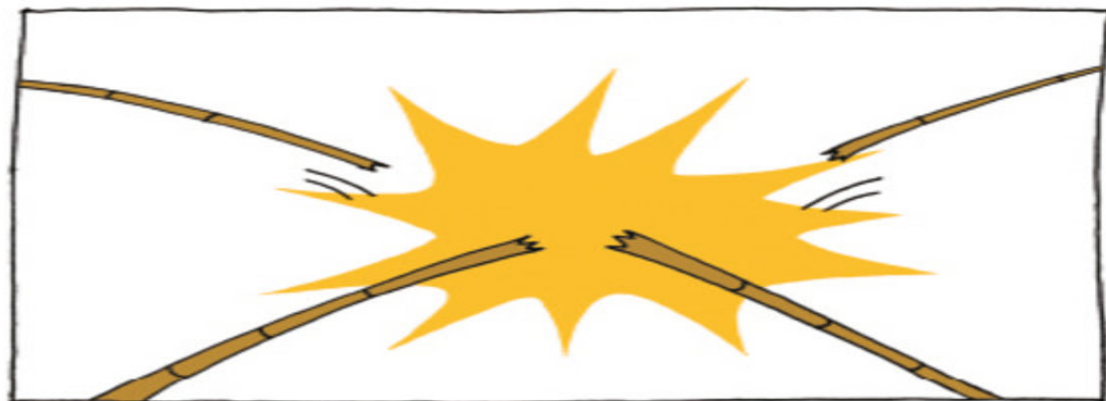
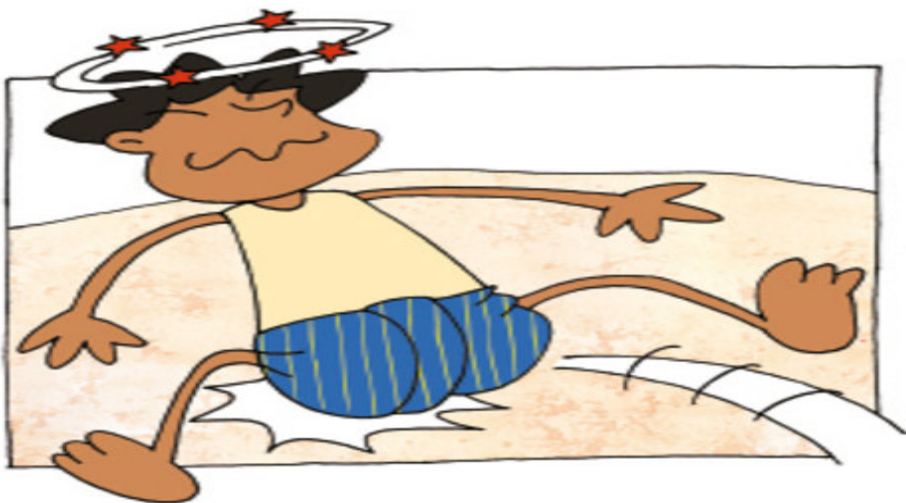
Кичху и Чору крепко взялись за свои удочки.

Кичху закричал: «Моя рыба!»

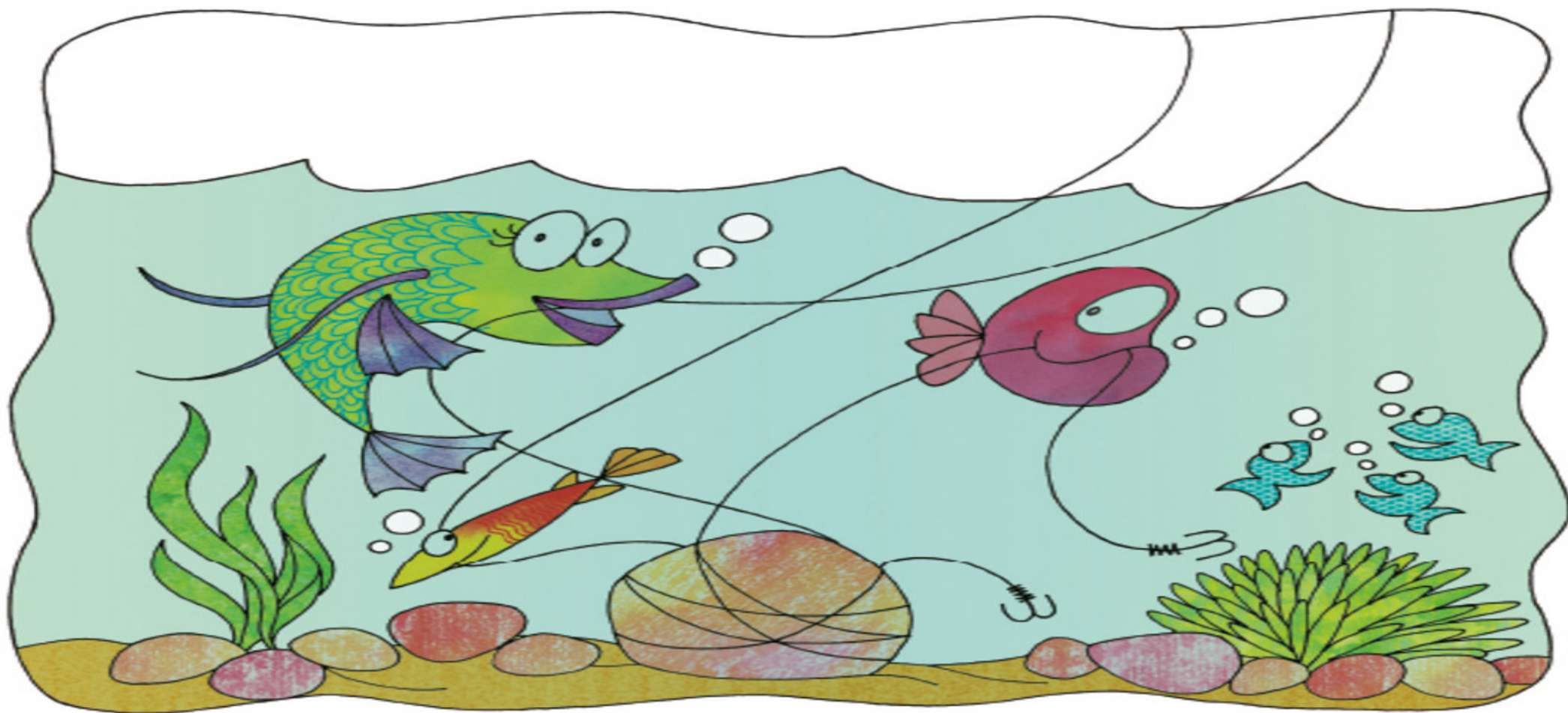
А Чору ему в ответ: «Нет, моя!»



Кичху тянул удочку изо всех сил; а Чору тянул свою ещё сильнее...



А тут бац! И обе удочки сломались!Шмяк! Бульк! – Киччху упал на землю, а Чору – в воду.



Как вы думаете, что же случилось?
Рыбы просто связали обе удочки!

Story Attribution:

This story: Моя рыба! Нет, моя! is translated by [Lamiya Mehtieva](#). The © for this translation lies with Lamiya Mehtieva, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'My fish! No, my fish!', by [Suraj J Menon](#). © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Two boys holding fishing rods](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Boy waking up and stretching in the morning](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boys holding fishing rods and talking](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl standing behind tree and talking to two boys carrying fishing rods](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl with cat talking to two boys carrying fishing rods](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl and cat going after two boys walking ahead with fishing rods](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl and cat looking at two boys fishing](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Two boys fishing and girl and cat, big fish nearby](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl and cat looking at two boys fighting](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Two boys pulling hard at their fishing rods](#) by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Fishing rods breaking and two boys falling down](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Fish underwater holding tangled strings in their mouths](#), by [Soumya Menon](#) © Pratham Books, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Моя рыба! Нет, моя!

(Russian)

Забавная история о трёх друзьях и трёх смекалистых рыбах!

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!